联合国 S/PV.6818



安全理事会

第六十七年

临时逐字记录

第六八一八次会议

2012年7月26日星期四下午3时举行

纽约

主席：	奥索里奥先生	（哥伦比亚）
成员：	阿塞拜疆	胡赛因利先生
	中国	杨涛先生
	法国	贝尔图先生
	德国	贝格尔先生
	危地马拉	布里斯•古铁雷斯先生
	印度	拉古塔哈里先生
	摩洛哥	卢利什基先生
	巴基斯坦	塔拉尔先生
	葡萄牙	莫赖斯•卡布拉尔先生
	俄罗斯联邦	茹科夫先生
	南非	桑库先生
	多哥	梅南先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	亨德里女士
	美利坚合众国	德劳伦蒂斯先生

议程项目

几内亚比绍局势

秘书长关于几内亚比绍事态发展和联合国几内亚比绍建设和平综合办事处在该国活动的报告(S/2012/554)

12-43995(C)





下午3时10分开会。

通过议程

议程通过。

几内亚比绍局势

秘书长关于几内亚比绍事态发展和联合国几内亚比绍建设和平综合

办事处在该国活动的报告(S/2012/554)

主席（以西班牙语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请科特迪瓦、几内亚比绍和莫桑比克的代表参加本次会议。

根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请秘书长特别代表兼联合国几内亚比绍建设和平综合办事处主任约瑟夫•穆塔博巴先生参加本次会议。

根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请巴西常驻代表玛丽亚·路易莎·里贝罗·维奥蒂大使阁下以建设和平委员会几内亚比绍组合主席的身份参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我谨提请安理会成员注意文件S/2012/554，其中载有秘书长关于几内亚比绍事态发展和联合国几内亚比绍建设和平综合

办事处在该国活动的报告。

我现在请穆塔博巴先生发言。

穆塔博巴先生（以英语发言）：我很高兴地介绍秘书长关于几内亚比绍事态发展和联合国几内亚比绍建设和平综合办事处（联几建和办）在该国活动的报告（S/2012/554）。我的通报将侧重自报告发表以来该国的主要事态发展和几内亚比绍在恢复宪政秩序方面面临的重要挑战。

正如安理会成员所知，几内亚比绍国内和国际舆论对该国目前的过渡安排有不同的见解。该国在政治上分为两派。一派支持过渡政府，其中主要包括社会复兴党（复兴党）、军方、参加3月18日第一轮总统选举的五名候选人，以及反对政党论坛；另一派则包括不承认过渡当局者，特别是几内亚和佛得角非洲独立党（几佛独立党）和“反政变阵线”。这种分裂的状况在几内亚比绍民间社会中也明显可见，而且可能进一步加剧，如果双方不进行对话，找到办法，走出政治僵局。

此外，国民议会自6月29日召开第四届议会会议起一直陷于瘫痪，原因是议员们无法就会议议程达成协议。临时议长易卜拉伊马•索里·贾洛和他的复兴党拒绝了由几佛独立党提出根据西非国家经济共同体（西非经共体）国家元首5月3日建议在议程上增加选举新议长和新第一副议长项目的提案。因此产生僵局，导致会议休会。7月20日，几佛独立党政治局常设委员会发表公开备忘录，指出根据国民议会的规则和程序，临时议长应当允许议员就会议议程进行表决，以结束议会僵局。

为争取有代表在几内亚比绍的国际社会，7月12日，过渡政府组织了一个有政府和国际伙伴参加的为期两周的论坛，讨论与过渡进程相关的问题。过渡期总理鲁伊·杜阿尔特·德·巴罗斯宣布会议开始，并强调国际社会需要支持过渡政府履行其使命，包括完成定于8月15日至9月15的生物特征技术选民登记、起诉应对2009年政治暗杀活动负责者和召开一次期待已久的全国大会的努力。7月19日，过渡总统尼亚马若接受采访时宣布，将在2013年4月举行大选。

在国际方面，几内亚比绍的合作伙伴在目前过渡进程问题上仍然存在严重分歧。 6月28日至29日，过渡总统尼亚马若出席在科特迪瓦亚穆苏克罗举行的西非经共体国家元首和政府首脑第四十一届常会。在会后发表的最后公报中，西非经共体各国领导人对在几内亚比绍设立的过渡机构表示赞同，并呼吁国际社会承认和支持过渡政府。他们还决定，暂停对几内亚比绍的一般性制裁，并敦促所有政治行为者和民间社会组织共同努力，争取组成一个真正包容的政府，确保实现各方同意的过渡。此

外，西非经共体领导人鼓励过渡总统和总理加紧努力，争取在过渡期内举行总统选举。最后，他们指示西非经共体委员会采取一切必要措施，加强与几内亚比绍合作伙伴的协商，以便就过渡问题形成国际共识。

此后不久，非洲联盟在非盟和平与安全理事会7月14日在亚的斯亚贝巴开会之后发表公报，其中鼓励西非经共体努力，与其他有关国际行为体，尤其是葡萄牙语国家共同体（葡语共同体）、非洲联盟、联合国和欧洲联盟（欧盟）密切协调，执行有关恢复几内亚比绍宪政秩序的决定。公报还欢迎目前就早日召开几内亚比绍问题国际联络小组会议进行的磋商。

7月19日，葡语国家共同体在莫桑比克马普托举行部长理事会会议之后发表声明，重申葡语国家共同体承认被废黜的几内亚比绍民选当局。声明还再次要求几内亚比绍全面恢复宪政秩序，完成总统选举进程。葡语国家共同体还呼吁非洲联盟、西非经共体、欧盟和葡语国家共同体在联合国主持下密切协调，建立伙伴关系，促进该国稳定，并承诺争取召开一次高级别会议，以制定全面、综合战略，恢复几内亚比绍宪政秩序。

7月20日，应葡语国家共同体的邀请，被废黜临时总统雷蒙多·佩雷拉代表几内亚比绍出席在马普托举行的葡语国家共同体国家元首和政府首脑会议。欧洲联盟委员会主席若泽·曼努埃尔·巴罗佐也出席了该首脑会议并指出，欧洲联盟不会容忍几内亚比绍再发生政变，必须尊重宪政秩序。

与此同时，西非经共体特派团驻比绍部队已经派兵驻守比绍港口、机场和除国防部与内政部以外的所有各部，作为保护国家机构任务的一部分。7月5日，在几佛独立党成员表示反对之后，派部队保护国民议会的行动停止，他们辩称，武装人员进入议会违反议会规则。

该国的人道主义、社会和经济形势仍然脆弱。虽然大多数经济活动已恢复正常，但据报道经济表现已经放慢，正在下调各种指标。缺乏来自几内亚比绍传统合作伙伴，如非洲开发银行、欧洲联盟、世界银行、葡语国家共同体和国际货币基金组织方面的支持，也影响到该国的社会经济状况。几内亚比绍农民协会主席说，因为4月12日政变，腰果产量将从2011年的20万吨减少到今年的10万吨左右。

据政府人士称，腰果生产占该国收入的90%，该部门雇佣了近80%的劳动力。有鉴于此，这种情况尤其令人感到不安。

过渡当局报告称，比绍出现了一波犯罪活动浪潮，并且将此归咎于缺乏应对局面的警务经费。还有可靠报告称，自4月12日以来，该国贩毒活动增多。

根据第2048(2012)号决议，秘书长继续与西非经共体等国际组织积极接触，以支持努力确保几内亚比绍恢复宪政秩序。在比绍，联几建和办与国际伙伴定期开会，讨论几内亚比绍面临的挑战，确定达成共同过渡战略的前进办法。然而，旨在统一国际伙伴立场的各种努力尚未取得所期望的成果。

我本人与各利益攸关方，其中包括政党、民间社会组织、宗教领袖、工会、青年和妇女团体以及工商协会进行了协商，讨论了必须开展包容对话从而为顺利过渡创造条件的问题。所有参与协商的团体均强调，几内亚比绍人民和该国领导人必须开展坦诚的包容性对话，以便就该国面临的关键挑战以及短期、中期和长期解决办法达成一致。我与该国有关各方的会晤还涉及到以下问题，即几内亚比绍人民必须消除该国反复发生的问题的根源。

在今后几周，联几建和办将继续创造空间，使关键的政治行为体能够走到一起，商定推进过渡工作所需的条件。不过，至关重要的是，西非经共体和葡语共同体要与非洲联盟、欧洲联盟和联合国合作，克服其当前分歧并商定共同立场。这将有助于为该国有关各方开展更有意义、更具包容性的对话奠定基础，它们正在注视着我们。几内亚比绍人

人皆有用武之地，民众比以往任何时候都更需要我们。

今后必须确保几内亚比绍所有政治行为体和民间社会共同努力打造一个真正具有包容性的政府，从而确保实现西非经共体在6月29日公报中要求的协商一致的过渡，并将此作为恢复宪政秩序的一个步骤。此外，议会要想在过渡期间正常运作，该国各政治行为体就必须努力结束议会中的僵局。

开展国防、安全和司法部门改革以及遏制有罪不罚和贩毒现象，是几内亚比绍在此重要关头所面临的关键挑战。必须采取具体行动来遏制有罪不罚现象，确保出于政治动机实施谋杀行为和其它严重罪行的人，例如日益增多的与贩毒有关非法活动和破坏宪政秩序活动的责任人，最终被绳之以法。他们早就该被绳之以法了。

正如安理会面前摆着的秘书长报告所言，联合国愿探索可行办法，推动和支持对2009年暗杀、2010年4月1日兵变、2011年12月26日事件、2011年12月27日和2012年3月8日屠杀以及贩毒活动和破坏宪政秩序行为的责任人进行调查和起诉。

我重申，秘书长呼吁安全理事会向几内亚比绍领导人发出正确信息，即他们必须将国家和人民的利益置于首位。人民的生活状况自政变以来继续恶化。事实上，只有几内亚比绍人民才有责任塑造他们国家的未来，但同样，区域、非洲和国际伙伴必须就如何最妥善地帮助该国推进全面恢复宪政秩序的工作商定共同立场。时不我待，我们要想实现该目标，就必须采取进一步的具体步骤。

主席（以西班牙语发言）：我感谢穆塔博巴先生的通报。

我现在请里贝罗·维奥蒂大使发言。

里贝罗·维奥蒂夫人（以英语发言）：主席先生，我感谢你召开本次会议并邀请我以建设和平委员会几内亚比绍组合主席的身份向安全理事会通报情况。

我欢迎担任葡萄牙语国家共同体（葡语共同体）主席的莫桑比克常驻代表安东尼奥·古曼德大使、代表西非国家经济共同体（西非经共体）主席出席会议的科特迪瓦常驻代表优素福·班巴大使、以及几内亚比绍常驻代表若昂·苏亚雷斯·达迦马大使。我也感谢秘书长特别代表约瑟夫·穆塔博巴先生的通报及其作为联合国几内亚比绍建设和平综合办事处（联几建和办）负责人所做的宝贵工作。

自4月12日政变以来，建设和平委员会几内亚比绍组合就一直在努力推动主要各方与几内亚比绍国际伙伴特别是西非经共体和葡语共同体的对话，以确保国际社会采取协调行动处理该国局势。现已举行多次协调会。尽管国际社会表明了一致的目标——恢复几内亚比绍的宪政秩序和稳定——但我们仍缺乏实现这些目标的共同战略。只有几内亚比绍的国际伙伴以一个声音说话，强调国际社会将协调一致地开展工作，努力以包容和可持续方式解决当前危机，此类目标才能实现。

军事政变过去已近四个月，宪政秩序尚待恢复，实地人道主义和经济局势继续恶化，我们刚才已从穆塔博巴先生的通报中听到这些情况。选举进程脱轨削弱了国际信心和捐助者对该国的支持，从而危及近期稳定给几内亚比绍带来的来之不易的社会经济成果，特别是机构建设、经济复苏、财政管理和打击贩毒方面的成果。

当前的几内亚比绍过渡安排没有获得该国关键的利益攸关方的接受，而且该国的很多国际伙伴认为仍然没有达到合法性要求。这不利于稳定或可持续政治解决，因为它把几内亚比绍的主要政治力量排除在外。当前的过渡安排还令人怀疑该国是否有能力在最迫切的建设和平优先领域方面作出努力，比如在安全部门改革、打击有罪不罚和跨国有组织犯罪现象，特别是贩毒活动方面。

应当通过对话和谈判，在该国所有政治力量参与的情况下，恢复几内亚比绍的宪政秩序。联合国、非洲联盟、西非经共体、葡语共同体和欧洲联盟应当寻求拉近看法，彼此加强各自的行动，从而支持此类进程。

为此，我们应当考虑由秘书长就几内亚比绍问题召开一次高级别会议，以便阐明一项共同战略，使几内亚比绍当前危机得到持久、稳定解决。此类会议将要求作出适当的筹备，以便取得有意义的成果。本组合愿为这样的倡议作出贡献。

主席（以西班牙语发言）：我感谢里贝罗·维奥蒂夫人的通报。

我现在请班巴先生发言。

班巴先生（以英语发言）：我代表西非国家经济共同体（西非经共体）国家元首和政府首脑机构主席作此发言。

我愿首先欢迎秘书长特别代表兼联合国几内亚比绍建设和平综合办事处（联几建和办）主任约瑟夫•穆塔博巴大使，并对其全面报告表示祝贺。我还愿欢迎António Gumende大使，并祝贺他担任葡萄牙语国家共同体（葡语共同体）主席。我愿感谢我的挚友和同事维奥蒂大使为持久解决几内亚比绍问题所做的努力。最后但绝非最不重要的是，我欢迎我的朋友、几内亚比绍的达伽马大使，他正与我们一道努力，以求解决目前那里的危机。

几内亚和佛得角非洲独立党（几佛独立党）支持卡洛斯·戈梅斯·茹尼奥尔的派别在其外部支持者的积极支持与援助下，阻碍了几内亚比绍的过渡进程。尽管该派别的支持者在国际论坛上多次采取外交举措以破坏过渡进程，但是，有几佛独立党其他成员参与的过渡政府仍集中精力，接触党内该派别，以实现在第2048 (2012)号决议、西非经共体达喀尔和亚穆苏克罗首脑会议公报以及2012年7月14日非洲联盟和平与安全理事会决议中所要求的包容与共识。

尽管某些媒体混淆视听，但是，几内亚比绍人民正迎来该国一片政治和平、安全与稳定的新环境，而不是最近的混乱和无政府状态。几佛独立党支持卡洛斯·戈梅斯·茹尼奥尔的派别和过渡政府之间的对话也在进行之中，以确保预计不久后将成立的国民议会的正常运作。

这些事态发展的取得是西非经共体办事处不懈努力，鼓励主要方面开展对话的结果。过渡政府的成员，特别是过渡总统本人、总理和国防部长 — 值得一提的是，他们都是几佛独立党成员 — 均非常积极地促进该国各党派间的对话。在这方面，国际社会不能仓促决策，而需在第2048 (2012)号决议和西非经共体达喀尔和亚穆苏克罗会议公报的框架内，给国内利益攸关方提供对话的空间，以解决他们在推动过渡进程中面临的任何困难。

根据第2048(2012)号决议，西非经共体比绍办事处为在联合国几内亚比绍建设和平综合办事处召开与该国各发展伙伴的每两周一次的会议提供了便利。然而，令人遗憾的是，一些国家拒不承认过渡政府，也不与其打交道，并以此作为国家政策。同样令人遗憾的是，在这些会议上，几佛独立党的强硬派和其它国际人士继续支持卡洛斯·戈梅斯·茹尼奥尔派别而反对过渡政府，并坚持恢复已被推翻政府的不现实要求。

在这方面，西非经共体感到遗憾的是，葡语共同体邀请雷蒙多•佩雷拉先生和卡洛斯·戈梅斯·茹尼奥尔作为几内亚比绍政府的官方代表参加其7月20日的马普托首脑会议。该集团为进一步实现其目标，还拒不参加国际伙伴授权西非经共体委员会主席特别代表安排的它们与政府之间的论坛，该论坛旨在提供一个平台，使政府加入就所有伙伴们所关切的问题展开的坦诚而目标明确的讨论。只有西非经共体成员国的大使、非洲联盟代表以及包括世界银行代表在内的其它几个伙伴参加了7月12日由总理宣布开幕的首次会议。但是，该论坛将继续每两周一次在愿意参加的伙伴和过渡政府领导层之间举办，以帮助它集中精力，执行过渡优先方案。

目前的紧急优先任务如下：维护该国的和平、安全与稳定，合格选民的生物注册和过渡结束时筹备总统和议会选举所需的其它活动，社会和经济发展活动，以及国防和安全部门改革方案。当前，西非经共体几内亚比绍特派团部队中的建制警察单位与其几内亚比绍同行一道，在比绍进行定期的联合夜间巡逻，以确保和平。军事人员仍留在军营，不参加这些夜间巡逻。还部署了建制警察单位及当地警察，以保护经挑选的政府部委、公共机构和部门。

关于选举，生物注册和选区划定的法律依据已经存在。因此，将不需要为继续该进程以涵盖剩下的比绍自治区、Cacheu和Biombo这三个区域而制定新的立法。要指出的是，国家选举委员会为举行2012年3月的总统选举，完成了对该国9个区中的6个的划定工作。西非经共体正努力确保在过渡期内举行总统选举，并在可能情况下举行议会选举。

关于国防和安全部门改革方案，西非经共体不久将在阿布贾就该方案执行的备忘录问题重启与几内亚比绍政府的讨论。西非经共体还打算审议路线图文件，对优先重视新的事态发展和需求，包括速效项目。

国际社会在结构性问题上的凝聚力越强，就能够越迅速和有效地实施包括安全部门改革方案、打击贩毒和调查以往有罪不罚行为在内的所有应采取的紧迫举措。根据第2048 (2012)号决议和非洲联盟和平与安全理事会的各项决定，西非经共体正努力与各有关伙伴，特别是葡语共同体商定召开几内亚比绍问题国际联络小组下一次会议的新日期，该会议有可能在9月份大会第六十七届会议的间隙召开。

无论如何，西非经共体随时准备在葡语共同体方便的任何时候前往葡萄牙里斯本，与葡语共同体会面，以进行公开和坦诚的讨论，使国际社会能够用同一种声音说话。

主席（以西班牙语发言）：我现在请莫桑比克代表发言，他将以葡萄牙语国家共同体主席的身份发言。

古曼德先生(莫桑比克)(以英语发言)：我荣幸地应邀作为葡萄牙语国家共同体（葡语共同体）主席，出席专门讨论几内亚比绍局势的本次会议。我也谨感谢秘书长几内亚比绍问题特别代表约瑟夫·穆塔博巴先生、巴西常驻代表兼建设和平委员会几内亚比绍国别组合主席玛丽亚·路易莎·里贝罗·维奥蒂大使，以及科特迪瓦常驻代表兼西非国家经济共同体（西非经共体）主席尤素福·邦巴大使今天所作的通报。

葡萄牙语国家共同体对几内亚比绍自4月12日政变以来的内部局势深感关切，政变中断了该国在巩固民主和实现政治和机构正常化方面的进展。内部政治气氛依然非常脆弱，对和平、稳定、经济发展和人道主义局势造成严重影响。为了纠正这一局面，葡语共同体主张全面执行5月8日通过的旨在恢复宪政秩序和恢复因政变而中断的民主进程的第2048（2012）号决议。

我谨提请安全理事会成员注意，7月20日在莫桑比克马普托举行的葡语共同体国家元首和政府首脑第九次峰会上，详细讨论了几内亚比绍的当前局势。峰会最后通过了关于几内亚比绍的宣言，葡语共同体的国家元首和政府首脑在宣言中重申要求全面重建宪政秩序，恢复合法治理机构的运作和职权，包括共和国临时总统和总理的运作和职权。

正如宣言中强调的那样，葡语共同体认为，必须在联合国主持下促进同其他区域和国际伙伴，尤其是同非洲联盟、西非经共体和欧洲联盟的密切协调，以便建立一种能够有效促进几内亚比绍的稳定的伙伴关系。

在这个进程中，葡语共同体鼓励对国防和治安部门进行改革并加强打击毒品贩运的力度，这是几内亚比绍有效和可持续的稳定战略的基本要素。为配合这些努力，我们呼吁国际社会在联合国主持下

召开一次高级别会议，以制定一项旨在恢复几内亚比绍宪政秩序的全面和综合战略。

最后，请允许我强调我们对几内亚比绍人民的声援，并重申担任葡语共同体主席的莫桑比克完全致力于并愿意同所有相关伙伴密切合作，以便找到几内亚比绍危机的持久解决办法。

莫赖斯·卡布拉尔先生(葡萄牙)(以英语发言)：我本来没有打算在本次会议上发言，而是像往常那样在稍后的协商中再发表意见。但是，我必须指出，我应当打消一个错误的印象，即几内亚比绍和佛得角非洲独立党（几佛独立党）——我们大家都知道它是几内亚比绍的主要党派——是政府的一部分。它不是过渡政府的一部分。该党的合法权力机关已经在连续几次公报中明确指出，被提到的几位先生已经有很长时间同几佛独立党没有任何联系。

我要谈的第二点同第一点有关，即：今天下午所称的几佛独立党卡洛斯·戈梅斯·儒尼奥尔派实际上占几内亚比绍议会成员的三分之二。我认为，不说别的，把他们称作一个派系有欠风度。

我的第三点——即最后一点——是，国际伙伴确实没有同非法当局进行合作。但我要向安理会保证，那些避免同政变支持者合作的国际机构将继续这样做。这意味着在实行可信的政治过渡之前，将不会进行合作。

最后，关于所谓的几内亚比绍正常生活，我只想请大家注意穆塔博巴先生就犯罪活动和贩毒行为增多的问题所说的话。很抱歉我做了本次发言。

主席(以西班牙语发言)：发言者名单上没有其他发言者了。

我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论这个议题。

下午3时45分散会。